



International Cooperation and Assistance Division

S/492/2005

21 April 2005

CHINESE

Original: ENGLISH

技术秘书处的说明

邀请缔约国参加宣布中继站

1. 缔约国大会审查《化学武器公约》（以下称“《公约》”）实施情况的第一届特别会议（第一届审议大会）在其报告中注意到技术秘书处（以下称“秘书处”），“按《公约》规定负起责任，与缔约国合作，除其他外，努力通过澄清暧昧不明和不相吻合之处并通过向缔约国提供履行《公约》条款的技术援助和技术评估，确保根据《公约》提交的宣布的完整性和准确性。第一届审议大会鼓励秘书处与缔约国及其国家主管部门密切磋商，继续此种努力”（RC-1/5 第 7.33 段，2003 年 5 月 9 日）。
2. 此外，执行理事会第三十六届会议认识到需要进行澄清宣布的工作（EC-36/DEC.7，2004 年 3 月 26 日）。
3. 据此，秘书处现在向有兴趣的国家主管部门提供受益于一种宣布中继站的服务的可能性。这一中继站的服务在 2005 年年底之前是试行，将使缔约国在向禁化武组织正式提交宣布之前还有机会与秘书处讨论它们的宣布草案。
4. 中继站的目的是进一步促进宣布的提交并改进宣布的准确性。
5. 根据这项服务，秘书处将非正式地在网上查看宣布草案，如无此可能，将在海牙禁化武组织总部查看宣布草案，一般是与有关的常驻代表机构人员一起查看。秘书处也将在个案的基础上考虑其他可能性，比如在禁化武组织总部或在有关缔约国进行国家主管部门和秘书处宣布处人员之间的直接碰头澄清。取决于所掌握的资源，秘书处也许能够为这种碰头提供资助。
6. 鼓励国家主管部门在充分提前于《公约》关于过去和预计活动宣布的规定期限的时间里利用宣布中继站创造的机会。



7. 请有兴趣利用宣布中继站的或希望得到更多有关资料的国家主管部门与禁化武组织国际合作与援助司履约支助处联系。地址：OPCW, Johan de Wittlaan 32, 2517 JR The Hague, the Netherlands。请求的发送也可以用传真：+31 (0)70 306 3535，或电子邮件：ipb@opcw.org。